www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 570

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

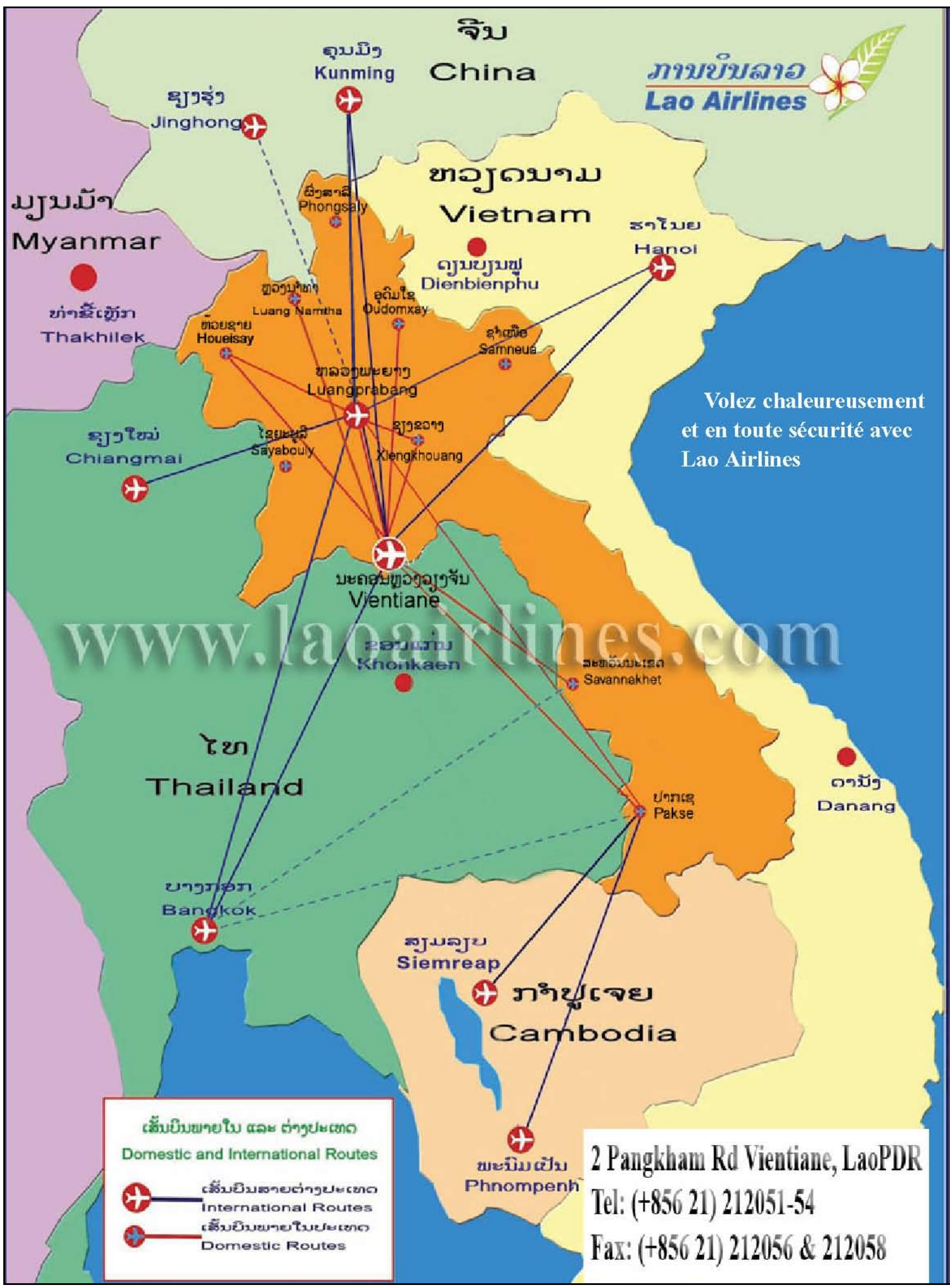
Lundi 21 décembre 2009 **10 000 kip**



Pluie de médailles pour les athlètes lao

(Page 14-15)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31


ຈີນ
China
ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ภาษาลาว
Lao Airlines
ຄຸນມິງ
Kunming
ຈິງຮຸ່
Jinghong
ມຽນມ້າ
Myanmar
ຫ້ວຍຊາຍ
Houeisay
ຫລວງນ້ຳທາ
Luang Namtha
ຜົ້ງສາລີ
Phongsaly
ອຸດົມໄຊ
Oudomxay
ຫວຽດນາມ
Vietnam
ດຽນບຽນຟູ
Dienbienphu
ຮ່ານ
Hanoi
ຊຳເໜືອ
Samneua
ຫລວງພະບາງ
Luangprabang
ຊຽງຂວາງ
Xiengkhouang
ໄຊຍະບູລີ
Sayabouly
ຊຽງໃໝ່
Chiangmai
ວຽງຈັນ
Vientiane
ຂອນແກ່ນ
Khonkaen
ສະຫວັນນະເຂດ
Savannakhet
ไทย
Thailand
ປາກເຊ
Pakse
ດານັ
Danang
ບາງກອກ
Bangkok
ສຽມລຽບ
Siemreap
ກຳປູເຈຍ
Cambodia
ພະນົມເປັນ
Phnompenh
Volez chaleureusement
et en toute sécurité avec
Lao Airlines
www.laoairlines.com
ເສັ້ນບິນພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ
Domestic and International Routes
ເສັ້ນບິນສາຍຕ່າງປະເທດ
International Routes
ເສັ້ນບິນພາຍໃນປະເທດ
Domestic Routes
2 Pangkham Rd Vientiane, LaoPDR
Tel: (+856 21) 212051-54
Fax: (+856 21) 212056 & 212058

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay
Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa
Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth
Photographe :
Khampheui Manokoun
Correcteurs/contributeurs :
André Piozet,
Sébastien Perret,
Chloé Gwinner
Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout,
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**



Kator lao : le spectacle était là

- Actualités
P 4. Un mémorial Kaysone Phomvihane à Viengxay
P 5. Le Laos et la lutte contre la corruption
P 6. Le Laos et la Chine créent une réserve naturelle pour protéger l'éléphant d'Asie
P 7. UXO : le combat continue

- Education
P 8. 6e conférence internationale sur l'éducation des adultes

- Santé
P 9. Nouvelle aide aux victimes du typhon Ketsana

- Développement
P 10. Le Laos se prépare à célébrer les 450 ans de Vientiane

- Tourisme
P 11. Un petit souvenir ?

- Coopération
P 12. Visite de la secrétaire d'Etat chargée du Commerce extérieur, Mme Anne-Marie Idrac (France)

- Micro-trottoir
P 13. Les 25e Jeux vus par les Lao d'ailleurs

- 25e Jeux d'Asie du Sud-Est
P 14 - P 15. Pluie de médailles pour les athlètes lao
P 16. Huit médailles dont cinq d'or pour la boxe lao
P 17. Le grand succès avec le kator lao
P 18. Organisation des Jeux : succès unanimement reconnu

- Profil
P 19. M. Ly Foung, fervent défenseur de la langue française

- Ethnobotanique
P 20. Vanillier de Cayenne

- Cuisine
P 21. Dinde de Noël

- Restaurant
P 22. Un nouveau restaurant bien spécial à Phakhao

- Dans l'objectif
P 24. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Pluie de médailles pour les athlètes lao

Photo: **Phoonsab**

Un mémorial Kaysone Phomvihane à Viengxay

Khamphouth Xayasomroth



Le site de deux hectares sera dominé par une statue du président Kaysone Phomvihane.

Le Parti Populaire Révolutionnaire Lao (PPRL), le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao, les autorités du Parti et de l'administration de la province septentrionale de Houaphanh ont organisé le 13 décembre dans le district de Viengxay, une cérémonie de pose de la première pierre de la construction du mémorial du président Kaysone Phomvihane.

Parmi les personnalités importantes du Parti et du gouvernement présentes, on a pu remarquer le secrétaire général du comité central du PPRL, président de la RDP Lao, M. Choummaly Xayasone. Province considérée comme un haut lieu de la Révolution ayant servi de base aux révolutionnaires, le choix de Houaphanh, s'imposait pour accueillir le mémorial. Il s'étendra sur un site de deux hectares qui sera dominé par une statue du président Kaysone Phomvihane de cinq mètres de hauteur érigée sur un socle. La création de ce mémorial coïncide avec plusieurs événements nationaux, en premier lieu le 89e anniversaire de la naissance du président Kaysone Phomvihane (13/121920-13/12/2009), le 34e anniversaire de la fondation de la RDP Lao (2/12/1975-2/12/2009) et la tenue à Vientiane des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, qui viennent de prendre fin.

Le comité central du PPRL et le gouvernement de la RDP Lao, ont hautement évalué les hauts faits du Président Kaysone Phomvihane, en rappelant qu'il était un héros et un des meilleurs dirigeants. Ses compétences et sa clairvoyance lui ont permis d'avoir une vision sur le long terme de l'avenir de la nation.

Il a aussi été le fondateur du Laos du 20e siècle, et notamment un des principaux artisans du renouveau règlementé du Parti et du gouvernement. Ami des peuples du monde, le président Kaysone Phomvihane a gouverné le pays avec détermination.

Durant toute sa vie, le président a consacré ses efforts physiques et intellectuels à la libération nationale et à la reconstruction du pays pour la paix, l'indépendance, la prospérité et le bien-être de son peuple.

Ce mémorial a aussi pour vocation de commémorer les bonnes actions et hauts faits du président, consacrés à la résistance contre l'agression étrangère et à la Révolution lao afin d'entretenir son souvenir auprès des jeunes générations

Le parc où sera érigée la statue du président figurera sur la liste des sites historiques du Laos. Le coût de ce mémorial est évalué à neuf milliards de kip, il sera inauguré à l'occasion du 90e anniversaire du président Kaysone Phomvihane.

Ouverture d'un nouveau centre commercial lao-chinois à Xayaboury

Somphavanh Siramath

Un nouveau centre commercial lao-chinois ouvre ses portes dans la ville de Xayaboury. Financé par une femme d'affaires chinoise, les travaux auront coûté plus de 2, 5 milliards de kip, soit trois millions de dollars. Le centre commercial est composé de 16 pavillons pouvant accueillir jusqu'à 450 boutiques. L'immense complexe comprend également deux pavillons destinés à la vente de produits frais, deux bâtiments comptant une cinquantaine de chambres au total, pour le logement des employés, et deux entrepôts. Débutée en mai, la construction de la zone commerciale estimée à 1,8 million de dollars, a pris fin en novembre dernier. Une deuxième phase de travaux devrait commencer sous peu afin de compléter l'édifice avec un service de restauration, un hôtel et un complexe multisport, soit un investissement supplémentaire de 1,5 million de dollars.

« *Le nouveau centre commercial va jouer un rôle stratégique dans le développement de la province de Xayaboury. La création d'emploi devrait permettre d'augmenter le niveau de vie des habitants. Partageant ses frontières avec la Chine, le centre devrait mettre à profit cet atout de la province en lui permettant de développer ses échanges commerciaux avec son voisin, voire de la faire accéder aux marchés internationaux* », a déclaré le représentant du Bureau de l'Industrie et du commerce de la province de Xayaboury. Enfin, le centre proposera une grande sélection de produits chinois, reconnus pour leur prix défiant toute concurrence.

Le Laos et la lutte contre la corruption

Phong Thammavongsa

A l'occasion de la Journée internationale de lutte contre la corruption, le 9 décembre, l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime (ONUDC) a publié un rapport sur la corruption dans le secteur public, établi à partir des enquêtes conduites par « Transparency International », une organisation non gouvernementale consacrée à la lutte contre la corruption. Cette ONG définit la corruption comme « l'abus d'une fonction publique à des fins d'enrichissement personnel », et la désigne comme « le principal frein au développement d'un pays ». Selon l'indice qu'elle utilise pour établir un classement des pays en fonction du « degré de corruption perçue dans les administrations publiques et la classe politique », le Laos apparaît en 158e position en 2009, sur 180 pays, alors qu'il était 151e en 2008 et 166e en 2007.

Face à ce problème, le vice-Premier ministre, président de l'Autorité de contrôle de l'Etat, M. Axang Laoly, a déclaré : « *La corruption est l'un des effets négatifs apparus dans les administrations nationales dans le monde.* » En ce qui concerne la RDP Lao, le gouvernement, estimant que la corruption nuit au développement socio-économique et aux conditions de vie du peuple et souhaitant conserver la confiance de la population, a décidé de réagir fermement en lançant une nouvelle politique de lutte contre la corruption :

1. Poursuivre la formation des fonctionnaires et sensibiliser les populations de l'ensemble du pays, notamment dans les écoles professionnelles et celles de l'enseignement général primaire et secondaire, aux objectifs de la lutte contre la corruption et à la législation en vigueur ;
2. Améliorer le fonctionnement de l'Etat par l'élaboration d'un plan stratégique et de projets mobilisateurs pour lutter contre la corruption ;
3. Mettre en œuvre le 11e plan d'action gouvernemental concernant l'amélioration du fonctionnement des administrations nationales et provinciales ;
4. Encourager la participation des populations au contrôle et à la dénonciation des actes de corruption des fonctionnaires, en particulier des hauts fonctionnaires, en assurant leur sécurité ;
5. Améliorer graduellement les conditions de vie des fonctionnaires ;
6. Poursuivre en justice les fonctionnaires corrompus et les sanctionner conformément à la loi ;
7. Continuer la coopération avec les pays étrangers dans ce domaine.

Le Laos sera bientôt le premier pays producteur d'électricité de l'ASEAN

Somphavanh Siramath

Le gouvernement lao a donné son feu vert pour inciter les investisseurs lao et étrangers à investir dans des projets de construction de barrages hydroélectriques pour faire face à la demande coissante de plusieurs pays d'Asie qui souhaitent lui acheter son électricité.

Récemment, le gouvernement thaïlandais a signé avec le gouvernement lao un accord pour l'achat d'électricité de 7 000 mégawatts d'ici l'année 2015.

Les investisseurs lao et étrangers sont attendus pour construire de nouvelles centrales hydroélectriques ainsi que pour renforcer la capacité de production des barrages existants comme ceux de Nam Ngum 1,2,3, de Nam Theun 1,2, de Xékhamane 1,2 3, de Houay Ho, de Nam Lik, de Hongsa .

Une fois les constructions des barrages terminées et les centrales opérationnelles, le Laos aura une capacité de production d'environ 60 000 mégawatts et sera ainsi le premier pays producteur d'électricité des pays de l'ASEAN ; il sera à même de vendre cette énergie à ses voisins, comme la Thaïlande, le Vietnam, le Myanmar ou le Cambodge.

Paradoxalement, si le Laos exporte son électricité, il en importe de Thaïlande, du Vietnam et de Chine pour desservir les zones montagneuses qui ne peuvent être approvisionnées en électricité produite dans le pays, du fait de leur éloignement et de l'insuffisance de leurs ressources.

Promotion du câble électrique lao

Somphavanh Siramath

L'usine de production de câbles électriques, Lao-Viet Co., Ltd, située au village de Keuakhaoka sur la route n° 9 dans le district de Kaysone Phomvihane, province de Savannakhet, accélére son rythme de sa production. Produisant cinq types de câbles de diamètres différents, elle s'est donné pour objectif de produire entre 2 500 et 3 500 tonnes de câbles par an.

En activité depuis 2006, l'usine a nécessité un investissement de plus de 5,5 millions de dollars. Son statut est celui de la coentreprise (« joint venture»), qui associe une entreprise lao, Bounvilay trading import-export, détenant 20 % de parts, et deux entreprises vietnamiennes de télécommunication, VNPT et POSTEF qui détiennent respectivement 50 % et 30 % des parts.

« *Notre usine répond aux besoins nationaux et réduit ainsi l'importation de câbles éclectiques des pays limitrophes,* explique le représentant de Bounvilay trading import-export. *Elle correspond donc au programme du gouvernement lao qui promeut la création d'industrie sur le territoire. Les machines et les techniques utilisées sont vietnamiennes, et nous sommes en train de concrétiser un accord avec le projet minier de Xépone pour l'achat de la matière première, le cuivre. Notre ambition est de devenir le numéro un du câble électrique au Laos, en offrant un produit de qualité supérieure à tout ce que l'on peut trouver actuellement sur le marché du câble.*»

Avec Vatthana Co., Ltd, Lao-Viet Co., Ltd devient ainsi la deuxième usine de production de câbles électriques au Laos.

Deux violents incendies en deux mois

Khamphouth Xayasomroth

Au moins six maisons d'habitation ont été détruites en l'espace de deux mois dans la capitale. Le premier incendie s'est déclaré vers midi, le dimanche 22 novembre, dans le quartier Simeuang, détruisant cinq bâtiments, dont une guest-house en bois. Une enquête a été ouverte pour déterminer la cause exacte de cette catastrophe. Les dégâts sont estimés à plusieurs centaines de millions de kip, mais heureusement aucune perte humaine n'est à déplorer, ni aucun blessé. Le deuxième incendie s'est déclaré le lundi 7 décembre 2009, vers 8 heures, dans le quartier de Thongkang, ravageant une maison. Le service des Affaires sociales de l'arrondissement a proposé son aide aux victimes.

L'origine du sinistre reste ici aussi incertaine. La vétusté des installations électriques pourrait être à l'origine de ces deux départs de feu.

La police appelle les habitants à prêter une attention particulière aux appareils électriques et à éviter d'utiliser autant que possible les rallonges, qui sont très souvent de mauvaise qualité, engendrent des courts-circuits et provoquent de nombreux départs de feu, notamment en cas de surtension.

De nombreuses familles s'éclairent encore avec des bougies et les laissent brûler sans surveillance à proximité de matériaux extrêmement inflammables. Au moindre courant d'air, ou lorsque la bougie finit de se consumer, les risques sont accrus. Savez-vous combien de temps il faut à une pièce de type « salon » pour s'embraser entièrement si vous faites tomber une bougie allumée sur un canapé en mousse ? Moins de deux minutes…

On a tendance à croire qu'un incendie ne se propage que de proche en proche, ce qui est le cas s'il se déclenche dans un espace ouvert. Mais lorsqu'un départ de feu se fait au sein d'un bâtiment clos, la propagation est assurée avant tout par les fumées dégagées par le foyer qui concentrent 65 % de la chaleur totale du sinistre.

C'est la même chose lorsque vous faites bouillir de l'eau: elle chauffera plus ou moins vite avec ou sans couvercle. Il ne faut jamais minimiser les risques d'incendie et prendre toujours le maximum de précautions. Ceci est encoret plus valable à l'approche des fêtes de fin d'année.

En état de manque, il tue sa femme

Khamphouth Xayasomroth

La police judiciaire de la province de Vientiane a arrêté au début du mois, M. Chu Moualy, alias Moualy, 55 ans, agriculteur habitant le village de Phonkham, Tay, district de Phonhong, province de Vientiane, pour homicide. Lors de son audition, il a avoué à la police avoir tué sa femme alors qu'il était en état de manque sévère. En effet, Chu Moualy consommait de l'opium depuis une vingtaine d'année et des amphétamines depuis quelques mois seulement. Le jour du drame, il avait demandé à sa femme de l'argent pour acheter de la drogue. Son refus a entraîné une violente dispute et Chu Moualy, se saisissant d'un marteau, a frappé mortellement son épouse. Il a été placé en détention provisoire dans l'attente de son jugement.



Le Laos et la Chine créent une réserve naturelle pour protéger l'éléphant d'Asie

Bouaphanh Vibounsak

Le Laos et la Chine ont signé un accord prévoyant la création d'une réserve naturelle transfrontalière afin de mieux protéger les éléphants d'Asie et d'autres espèces rares. Cette réserve s'étendra sur 31 300 hectares de forêts en Chine et 23 400 hectares au Laos, a précisé le directeur adjoint de l'administration de la réserve naturelle nationale de Xishuangbanna (province du Yunnan), M. Tang Zhongming. La protection des espèces en voie de disparitipon , dont l'éléphant d'Asie et le tigre d'Indochine, est de plus en plus difficile a mettre en oeuvre en raison des conséquences du développement socio-économique et de l'expansion de l'habitat. « *La réserve naturelle est un projet pionnier et nécessaire* », a souligné M.Tang Zhongming. Dans le cadre de l'accord, les deux pays fourniront une formation technique aux employés de la réserve, sensibiliseront les villageois à la protection des animaux et encourageront les échanges entre les deux peuples. De plus, les deux parties tenteront de résoudre les conflits qui opposent l'homme à l'éléphant et enquêteront sur la biodiversité de la réserve. Un système de partage d'informations géographiques sera également mis en place. Environ 250 éléphants d'Asie, les plus grands animaux terrestres du continent, vivent à l'état sauvage à l'extrême sud-ouest de la province chinoise du Yunnan. Ils traversent souvent les forêts frontalières. Selon un recensement du Fonds mondial pour la nature, entre 25 600 et 32 750 éléphants d'Asie vivaient à l'état sauvage de l'Inde au Vietnam en 1995. «*Protéger les animaux sauvages et maintenir l'équilibre écologique dans la région frontalière sont notre responsabilité* », a souligné le directeur de l'administration de la réserve de Xishuangbanna, M. Yang Songhai. La future réserve naturelle fait partie des efforts visant à construire un meilleur habitat pour les animaux des forêts tropicales. La Banque Asiatique de Développement financera également la mise en place de corridors de protection reliant la réserve de Xishuangbanna à la province de Luangnamtha, au Laos.

UXO : le combat continue

Phetphoxay Sèngpaseuth



Ce programme s'étendra jusqu'en décembre 2010 et devrait toucher 9000 bénéficiaires directs.

L'Union Européenne (UE) a accordé une aide financière de 500 000 euros à Handicap International Belgique en soutien à un projet de réduction des risques liés aux munitions non explosées (UXO), dans la province de Savannakhet, ciblé sur le déminage et l'éducation des communautés. Ce programme, qui s'étend sur deux ans, vise également à réduire la pauvreté dans les districts de Xépone, Nong et Vilabouly. La signature du mémorandum a eu lieu le 11 décembre dernier à Vientiane, en présence du directeur de Handicap International Belgique, M. Luc Delneuville, du directeur de l'Autorité nationale pour le déminage (NRA), le Dr Maligna Xayavong, et de l'ambassadeur de l'Union Européenne, M. David Lipman.

Le Laos est tristement célèbre pour avoir reçu le plus grand nombre de bombes par habitant de toute l'histoire. On estime aujourd'hui à 84 millions le nombre de bombes non explosées dans un pays qui compte six millions d'habitants, soit 14 bombes par habitant, ce qui représente non seulement une menace permanente pour la sécurité des habitants mais également limite le potentiel de développement des régions les plus touchées et affacte leurs conditions de vie et de sécurité alimentaire, réduisant la superficie des terres exploitables.

Ainsi, la réduction des risques liés aux UXO est une priorité du gouvernement lao et de l'Union Européenne, qui ont été établi une hiérarchisation des zones prioritaires par ordre de potentiel de développement (terres arables pour l'agriculture, développement des réseaux routiers, etc.), tout en ciblant les districts les plus pauvres.

A l'occasion de la cérémonie de signature, l'ambassadeur de l'UE, M. David Lipman a déclaré : « *Un des objectifs de l'Union Européenne est de soutenir le déminage des pays les plus affectés par les bombardements. Afin de garantir la pertinence et la durabilité des actions entreprises, nous mettons un point d'honneur à ce que les projets que nous soutenons entrent dans le cadre du plan stratégique national d'éradication des UXO et du plan de réduction de la pauvreté définis par le gouvernement.* »

Ce programme s'étendra jusqu'en décembre 2010 et devrait toucher 9000 bénéficiaires directs, permettant aux habitants d'une trentaine de village d'exploiter les terres environnantes. En outre, des financements supplémentaires de l'UNICEF permettront à Handicap International Belgique, en partenariat avec la NRA, de mener une campagne de sensibilisation auprès des enfants et leurs familles autour des risques liés aux UXO.

L'UE est un des principaux donateurs dans le secteur des UXO au Laos, et collabore étroitement avec plusieurs organisations internationales et institutions nationales comme Handicap International Belgique, Mines Advisory Group (MAG), la NRA et le programme national lao de déminage.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

Europcar
ASIA VEHICLE RENTAL Co., Ltd.
Fully Licensed Rental & Leasing Service
♦ Tous types de véhicule
♦ Avec ou sans chauffeur
♦ Spécialiste des voyages en 4X4
♦ Assurance complète par la compagnie AGL
♦ Crédit-bail « business », « projet » ou pour particuliers
♦ Trajets à l'intérieur et à l'extérieur de la RDP Lao
Ford Lao Ford City
354-356 Samsenthai Rd, Vientiane Lao P.D.R
Email: avr@loxinfo.co.th
Website: www.avr.laopdr.com
Tel: (856-21) 217493 - 223867
Fax: (856-21) 217493
Mobile (856-20) 5511293, 5514867
AGL Assurances Allianz Group

6e conférence internationale sur l'éducation des adultes

Phong Thammavong



M. Lytou Bouapao (2e gauche) a participé à cette conférence.

La sixième Conférence internationale sur l'éducation des adultes (CONFINTEA VI) s'est clôturée le 4 décembre par un appel demandant aux gouvernements de «faire progresser, avec un sentiment d'urgence et une vitesse accélérée, l'apprentissage et l'éducation des adultes» et de redoubler d'efforts pour atteindre les objectifs en matière d'alphabétisation des adultes. Ces politiques s'inscrivent dans le cadre d'action de Belém, un texte adopté à l'issue des longues négociations menées lors de CONFINTEA VI.

Du 1er au 4 décembre dernier, une délégation de haut rang du ministère lao de l'Education, conduite par le vice-ministre de l'Education, M. Lytou Bouapao, a participé à cette conférence à Belém, au Brésil.

La conférence a permis un dialogue sur les politiques et la promotion de l'apprentissage et de l'éducation non formelle des adultes à l'échelle mondiale.

Y étaient présents des ministres, des vice-ministres de l'Education, des représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO), d'organismes de coopération bilatéraux ou multilatéraux, d'organisations de la société civile, du secteur privé et des apprenants de toutes les régions du monde, soit plus de 1 500 participants.

Les participants ont débattu sur des thèmes aussi variés que les politiques et la gouvernance en matière d'éducation des adultes, l'alphabétisation et l'apprentissage tout au long de la vie, les critères de qualité et d'évaluation des résultats de l'apprentissage, la participation, l'inclusion et les mécanismes de financement.

Ils ont fait le bilan des réalisations dans ce domaine depuis la déclaration de Heimberg (Allemagne), en 1997. En conclusion le président de la sixième Conférence internationale sur l'éducation des adultes, M. Davidson Hepburn, a exprimé l'espoir que la dynamique lancée à CONFINTEA VI se transforme en un moteur qui mette l'éducation des adultes, notamment l'alphabétisation, au cœur des efforts internationaux. Le cadre d'action de Belém a insisté sur la nécessité de renforcer la coopération internationale dans les domaines suivants: reconnaissance des qualifications, partage du savoir-faire et des pratiques innovantes, assurance qualité, gouvernance, égalité d'accès, action en faveur des langues autochtones et éducation des migrants. Il appelle les pays à allouer au moins 6 % du PIB à l'éducation des jeunes et des adultes en favorisant l'établissement de mécanismes de financement innovants. Les 156 Etats participants visent désormais le dépassement de l'objectif fixé pour 2015 en établissant des fonds multilatéraux et internationaux destinés à la lutte contre l'analphabétisme, « de façon à ce que 2015 puisse être une année de célébration pour la communauté internationale dans son ensemble ».

Situation 62

District de Meuang Sing
Dans le district de Meuang Sing, à 28 kilomètres de la capitale provinciale, le Wat Ban Pakla est connu pour abriter le Pra Xaek Kham, une statue de bouddha recouverte à la feuille d'or et vieille de 400 ans. Considéré comme sacrée, cette statue est vénérée par la population locale. Faisant partie des sites historiques les plus anciens du Laos, le Wat Ban Pakla est devenu aujourd'hui un des principaux sites d'attraction touristique de la province. Par ailleurs la source thermale de Muong La, son vieux pont français, ses paysages naturels et la beauté de la rivière de la Nam La séduit de nombreux visiteurs.

Muong Sing District
Located at 28 kilometers from the provincial capital, at Wat Ban Pakla Temple, known for its 400 years old Pra Xaek Kham « Gold plated Buddha Image », which is considered very sacred and worshiped by the locals. It is the one of the oldest historical sites in Laos, which has presently become a tourism attraction within the province. Muong La also has a water spring, an old French bridge, natural scenery and the beauty of Nam La River for all tourists to enjoy.

Meuang Sing tang hang tiak thessaban khouèng paman xao pèd kilomed. You thi vat ban Pakla, houtiak kandi gnon mi Pha xèkkham thi mi ayou thueng si hoy khoua pi. Phaphuthahoub ni pén phaphouthahoub thi saksit et sakala bouxa khong paxaxon thong thin thisoud. Vat hèngni gnang pén sathathi thongthiao thi kaokè thisoud nay pathed lao. Nok tiaknanh vat ni gnang pén bon dungdoud nakthongthiao you nay khouèng. Xouanva meuang La nanh gnang mi sathanthi thong thiao thi souay ngam laybon xén : bo namhon, khoua kaokè tè samay frang, thassanignaphab thisouay ngam talod hod khouam ngam khong Nam La xung nak thongthiao bo khouan phad.

Xao pèd= vingt huit= twenty eight, Si= quatre= four, hoy= cent= hundred, kilomèd= kilomètre=kilometer, Phaphouthahoub= statue de Bouddha= Buddha image, saksid= sacré=sacred, sakkalabouxa= vénéré= worshiped, bo namhon= source thermale= hot spring.

Nouvelle aide aux victimes du typhon Ketsana

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'ambassade des Etats-Unis a versé une aide d'urgence de 300 000 dollars en soutien aux victimes du typhon Ketsana qui a balayé le sud du Laos en septembre dernier. Le projet, mise en oeuvre par le Fond des Nations Unies pour l'Enfance (UNICEF), a pour objectif d'assainir et de rétablir les réseaux d'approvisionnement en eau potable détruits lors de la tempête. Les inondations ont en effet détérioré la qualité de l'eau, provoquant une augmentation des cas de diarrhée et autres maladies liés à la consommation d'une eau contaminée, ainsi que des risques de paludisme et de dengue touchant notamment les jeunes enfants. Les crédits permettront de construire des latrines dans les villages, de restaurer les réseaux d'eau potable dans les écoles et les centres de santé, et de mettre en place un système de surveillance de la qualité de l'eau. 3000 familles, dans les provinces de Saravane, Xékong et Attopeu devraient ainsi retrouver un accès à l'eau potable.



L'UNICEF travaille auprès des communautés touchées par la catastrophe.

Depuis la tempête, en septembre dernier, l'UNICEF travaille auprès des communautés pour leur permettre de retrouver des conditions de vies normales et les effets sont déjà visibles: 150 puits ont été nettoyés, 5000 familles déplacées ont reçu des moustiquaires imprégnées d'insecticide dans le cadre du projet de lutte contre l'épidémie de dengue et du paludisme, et des compléments alimentaires ont été distribués aux enfants de moins de cinq ans, les plus exposés au risque de malnutrition. Une vingtaine d'établissements scolaires ont également été restaurés, permettant aux enfants des provinces de Saravane et Xékong de retourner à l'école.

La cérémonie de signature du projet s'est déroulée à Vientiane, en présence du ministre de la Santé publique, le Dr Ponemek Dalaloy, la représentante de l'UNICEF au Laos, M^me^ Laila Ismail Khan, l'ambassadeur des Etats-Unis au Laos, M. Ravic MR Huso et de représentant de l'Organisation Mondiale de la Santé, le Dr Dong Il Ahn.

ร้าน เสิมสวย ดาธานี
DHARANI
Salon de beauté
Ban Mixay, Francois Nginn Rd, Vientiane Lao PDR. (*Opposite the Taipan Hotel*)
Tel: (856-21) 252761

Olla la seule charcuterie française ouverte à Vientiane

- produits disponibles dans tous les supermarchés
- charcuterie rue Dong Palan, à gauche après le magasin de piscines, en venant de l'avenue Lang Xang

(856 20) 5 663 786 - (856 20) 5 685 765
richard.claude@etllao.com

SUZDHZAYHAZ BAKERY
THE PASTRY-CHEF RECOMMENDS RUSSIAN BANANA-CAKE
74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandl@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR
OPEN EVERY DAY 7AM--- - 9PM

Le Laos se prépare à célébrer les 450 ans de Vientiane

Somphavanh Siramath



Les travaux d'aménagement de l'esplanade du That Luang viennent de s'achever récemment.

Dans le cadre du 450e anniverssaire de la capitale, qui sera célébré en 2010, plusieurs grands chantiers ont été mis en œuvre :

- les nouveaux aménagements de l'esplanade du That Luang ;
- la construction du parc de Xaysettha ;
- le carrefour des 450 ans ;
- le parc Nongsaphanglen ;
- la rénovation du cloître de That-Luang.

Ces chantiers, commencés en octobre 2008, ont été en partie financés (cinq millions de dollars) par le gouvernement vietnamien, en l'honneur du 60e anniversaire de l'Armée populaire lao.

Les travaux d'aménagement de l'esplanade du That Luang et la construction du parc de Xaysettha viennent de s'achever récemment.

« *Les autres travaux comme la construction du carrefour des 450 ans, le jardin de Nongsaphanglen et du quartier de Viengchaleun sur la route T4, sont en cours d'exécution*, a précisé le chef de projet, M. Khambay Onexayvieng. *En ce qui concerne le projet Komalienne, les murs d'enceinte du stupa vont être reculés de 60 mètres. L'esplanade du That Luang a été paysagée sur huit hectares et le parc de Xaysettha sur deux hectares. Ces deux projets ont nécessité un budget de près de quatre million de dollars*. »

Actuellement les jardiniers s'activent à fleurir et boiser le parc de Nongsaphanglen. Le parc sera agrémenté d'abris où les promeneurs pourront se détendre et pique-niquer. Diverses boutiques proposeront souvenirs, alimentation et autres. Pour préserver l'environnement, des sanisettes et des poubelles seront à la disposition des promeneurs dans le parc.

Ce parc est appelé à devenir un haut lieu touristique incontournable comme le sont déjà le That Luang, le Patouxay, le Vat Ho Pra Kèo etc. « *Le projet Komalienne nécessitera le déplacement et le relogement de 200 familles vers le quartier de Xaysomboun situé au km 21, dans l'arrondissement Xaytany,* a- t-il ajouté. *Bien entendu, elles seront toutes indemnisées pour le préjudice que ce projet leur fait subir.* » Dans le cadre de la célébration des 450 ans de la capitale, le gouvernement lao a lancé 21 projets. Qu'il s'agisse d'espaces verts, d'illuminations, de nouvelles routes, de rénovations de monuments, tous mettront en valeur les spécificités de la capitale du Laos.

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Un petit souvenir ?



M.Bounpasong Musthafa



Vayorath Xayasomroth

Voulez-vous une trace de cet évènement d'exception ?

Si l'envie vous prend de courir les magasins à la recherche d'une babiole, d'un bijou de pacotille ou de vêtements estampillés à rapporter en souvenir, vous n'aurez pas besoin de fureter bien loin. Mais si vous souhaitez figer l'événement dans une matière plus noble, seuls quelques magasins en ville vous offrent cette possibilité.

Lao Gems and Jewelry est une bijouterie qui a récemment décliné une nouvelle collection de bijoux en or, en argent ou sertis de pierres précieuses, avec pour thème les mascottes des 25e Jeux et des monuments symbolique de notre pays. Du pendentif au bracelet, il y en a pour tous les goûts et toutes les bourses.

« *Nombreuses sont les boutiques qui ont directement passé commande auprès de notre magasin pour cette nouvelle collection. Les réactions que nous constatons sont pour le moment plus que positifs, si l'on se réfère simplement aux sourires de nos clients*, » nous a confié M.Bounpasong Musthafa, le gérant de la boutique.

Autour des sites où se sont déroulées les rencontres sportives, vous avez pu trouver toute une panoplie de souvenirs plus originaux les uns que les autres. Mais maintenant que les Jeux sont finis, il ne reste plus aux touristes qui flânent encore en ville qu'à se diriger vers les magasins spécialisés.

Les marchandises locales se sont-elles bien vendues ?

Phetphoxay Sèngpaseuth

Les couleurs du pays n'ont peut-être encore jamais autant été arborées, du petit autocollant aux drapeaux gigantesques ornant certains bâtiments de l'avenue Lane Xang. Tout cela dans un seul but, supporter encore et toujours les équipes qui restent en lice dans leur quête d'or. Mais les compétiteurs lao n'étaient pas les seuls à courir après le précieux métal. De nombreux commerçants ont rivalisé d'ingéniosité pour proposer à leurs clients toute une panoplie du parfait supporteur.

La ville entière a changé de couleurs, des fenêtres des maisons aux capots des voitures.

Après un tel déferlement sur Vientiane, on peut penser que les premiers bénéficiaires de cette effervescence, les commerçants, n'ont pu que se réjouir du succès des 25e Jeux. A cette occasion, nous avons interrogé une commerçante, Mme Bouasavanh :

Le Rénovateur : Quel est votre bilan commercial à l'issue des Jeux ?

« *Depuis le début de la compétition de football, le 5 décembre, jusqu'à la fin des épreuves, nous avons vendu énormément de drapeaux,*



de stickers, de tee-shirts… parfois jusqu'à 100 drapeaux, 200 à 300 bandeaux et 50 tee-shirts par jour. »

M. Bounchanh Chitthavong, un autre commerçant : « *Tout le monde était tellement exalté après que le Laos est parvenu en demi-finale, que des vagues de supporteurs ont dévalisé le magasin. Nous avons surtout beaucoup vendu de tee-shirts de l'équipe de football, le sport qui a rassemblé le plus de monde.* »

Visite de la secrétaire d'Etat chargée du Commerce extérieur, Mme Anne-Marie Idrac (France)

Chloé Gwinner
Sonesavanh Souliyaphack

En visite officielle du 15 au 17 décembre, la secrétaire d'Etat chargée du Commerce extérieur, Mme Anne-Marie Idrac, a rencontré plusieurs membres du gouvernement lao ainsi que la communauté française des affaires et les partenaires de la coopération franco-lao. Faisant suite à la venue du ministre de l'Écologie, de l'Énergie, du Développement durable et de la Mer, M. Jean-Louis Borloo, en préparation de la conférence de Copenhague sur le climat, la mission de Mme Idrac s'inscrit dans la continuité des bonnes relations entre la France et le Laos.

Selon la ministre, par sa position centrale au sein de l'Asie du Sud-Est, le Laos présente un potentiel significatif pour le développement des échanges commerciaux dans la région et à l'international, qu'elle entend mettre à profit en multipliant les projets d'entreprise et de partenariat entre les deux pays.

Lors de sa visite, Mme Idrac s'est notamment rendue sur le site du barrage hydroélectrique de Nam Theun 2, dont EDF est le principal actionnaire (35%) et partenaire leader du projet, ainsi qu'au village de relogement. A cette occasion, la ministre a souligné le souci de responsabilité sociale et environnementale de son pays, une «French touch» par laquelle se distingue l'intervention française, et a rappelé que les revenus générés par la centrale hydroélectrique



Mme Anne-Marie Idrac, secrétaire d'Etat chargée du Commerce extérieur.

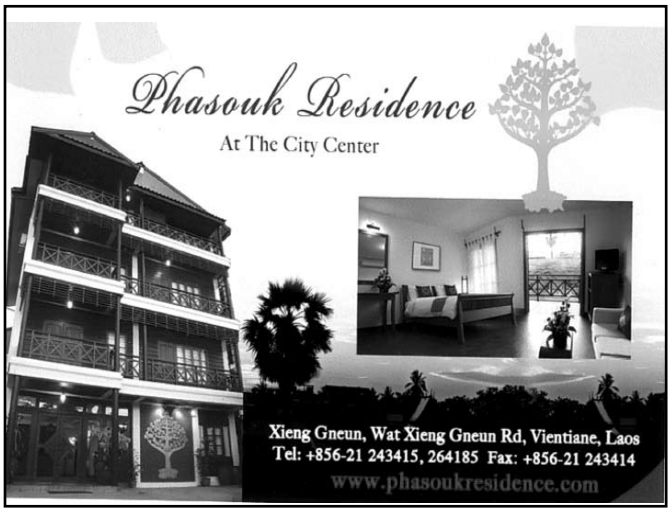
représenteraient 7 à 8 % des recettes fiscales de l'Etat, ce qui devrait permettre, selon le plan de croissance et d'éradication de la pauvreté, de financer une partie non négligeable des efforts du gouvernement pour sortir le Laos des pays moins avancés d'ici 2020.

Mme Idrac a également visité l'entreprise Agroforex Company, une «success story» de l'investissement français au Laos. Premier producteur mondial de benjoin siam, cette société pionnière en agroforesterie a permis de salarier une centaine de personnes et générer près de 600 autres emplois. M. Francis J. Chagnaud, ancien de la FAO et aujourd'hui directeur général d'Agroforex Company, a mis un point d'honneur à inscrire son projet dans une perspective de développement des communautés locales et de gestion durable des ressources naturelles.

Mme Idrac entend ainsi encourager la diversification des investissements français, déjà présents dans les domaines des assurances, du tourisme, des transports, des biotechnologies et des banques. Elle a rappelé notamment les études menées autour de l'éclairage de la ville de Vientiane, du développement de l'énergie propre à Champassak et de l'assainissement et l'amélioration de la qualité de l'eau dans la capitale.

Malgré un fléchissement des investissements français au Laos dû à la récession économique mondiale, Mme Idrac a salué la capacité de résilience du pays face à la chute du cours des minerais ou à la baisse du tourisme. Elle a également souligné que les efforts du Laos pour une ouverture commerciale, notamment dans le cadre du processus d'adhésion à l'OMC, ont renforcé la confiance des investisseurs français. « *D'ailleurs,* a-t-elle ajouté, *la France soutient et accompagne le Laos dans son entrée dans l'économie mondiale. Il faut néanmoins veiller à ce que les délais et les modalités du processus d'adhésion à l'OMC lui permettent d'ouvrir ses frontières au commerce international, tout en préservant sa stabilité économique, notamment en permettant au pays de trouver des ressources compensant la baisse des droits de douanes.* »

Afin de promouvoir les échanges économiques et commerciaux entre les deux pays et d'encourager les investissements français au Laos, Mme Idrac a rencontré le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith, le ministre de l'Energie et des mines, M. Soulivong Daravong, le ministre des Finances, M. Somdy Douangdy, la vice-ministre du Commerce et de l'industrie, Mme Khemmany Pholsena, le vice-ministre du Plan et de l'investissment, le Dr Bounthavy Sisouphanthong, ainsi que le directeur d'Europe-Amérique au ministère des Affaires étrangères, M. Khouanta Phalivong.



Les 25e Jeux vus par les Lao d'ailleurs

Phetphoxay Sèngpaseuth



A l'occasion des 25e Jeux de l'Asie du Sud-Est, **Le Rénovateur** a interrogé les étrangers d'origine lao pour couvrir l'événement.

Le Rénovateur : *Que pensez-vous de la couverture médiatique des jeux par les médias lao* ?

M. David Thanadabouth, journaliste pour Radio France International à Paris : « J*'ai été agréablement surpris par les compétences et la qualité des médias lao qui se*



sont montré à la hauteur de l'importance de l'événement. J'ai observé de grand progrès dans l'organisation et la rapidité de diffusion de l'information. Lors du 10e sommet de l'Asean à Vientiane en novembre 2004 et de la 23e conférence ministérielle de la Francophonie en novembre 2007, auxquelles j'ai participé, les médias avaient parfois manqué de rigueur dans la retranscription des faits et les informations étaient publiées ou diffusées avec un certain retard. Aujourd'hui au contraire, les médias lao sont dotés de techniques modernes et sont dignes des grands médias internationaux. Les journalistes ont suivi des formations et des séminaires sur la communication en cas de crise, ils sont aujourd'hui capables de rapporter l'information en direct, comme ce fut le cas pendant les Jeux. J'ai d'ailleurs été assez impressionné par le professionnalisme des présentatrices féminines pour la télévision nationale lao. De plus, la centralisation des informations et la coopération avec les autres journalistes étrangers au centre des médias mis en place à cet effet au Km 5 s'est révélée efficace et productive. »

LR : *Que pensez-vous de l'organisation des Jeux* ?

M. Viraphanh Vongphachanh, un homme d'affaire lao expatrié au Etats-Unis : « *Lorsque j'ai appris que les 25e Jeux seraient organisés à Vientiane, j'étais assez sceptique sur les capacités du Laos à accueillir un événement sportif d'une telle ampleur. Lorsque je suis arrivé à Vientiane, après 20 ans d'exil, j'étais extrêmement ému de retrouver un pays complètement transformé. Le jour de la cérémonie d'ouverture, j'ai été époustouflé par le spectacle et ravi de voir que les Jeux généraient un tel engouement des foules. Je pense que l'on entendra encore quelques années les gens scander Lao Sou Sou.* »

Mme Phayvanh Phoumind, professeur à l'Université en Australie : « *J'habite en Australie depuis une trentaine d'années et c'est la cinquième fois que je reviens passer quelques jours au Laos. Je suis venue spécialement pour les Jeux*



et notamment pour assister à la cérémonie. J'ai été très touchée de voir que tous les pays de l'Asean et la population lao ont collaboré et se sont largement investis dans l'organisation des Jeux. Un impressionnant dispositif pour la sécurité a été mis en place. Je pense que tous les visiteurs se sont sentis en confiance. Ces jeux ont permis de montrer de démontrer que ce petit pays en développement qu'est le Laos est capable d'accueillir ses hôtes dans les règles de l'art.»

L.R : *Que pensez-vous de la promotion de la culture lao à travers les jeux* ?

M. Daovy Pathoummaluangsy, un journaliste pour la radio et à la télévision française : « *Je pense que les traditions et l'héritage culturel lao sont des composantes encore très présentes dans l'identité du pays, comme on a pu le voir lors de la cérémonie d'ouverture, avec les nombreuses prestations traditionnelles et clins d'œil faisant référence à la richesse de notre histoire et de notre diversité ethnique. Notre culture est loin d'avoir*



disparu et j'espère que les jeunes générations sont conscientes de l'enjeu que représente la préservation de notre identité culturelle et reprendront le flambeau en ce sens. »

Pluie de médailles pour les athlètes lao

25th SEA GAMES, LAOS
VIENTIANE 2009

Bouaphanh Vibounsak

Après 18 jours de compétitions, les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est viennent de s'achever, le 18 décembre. La population lao, comme les résidents étrangers, est encore sous le coup de ce succès retentissant. Aucune fausse note n'est venue entachée l'organisation quasi-parfaite de l'événement considéré aujourd'hui par tout un chacun comme l'événement national le plus important de ces dernières années. Ouverture et clôture, circulation et sécurité, accueil et service, tout a été conduit de main de maître et le gouvernement lao ainsi les représentants des pays participants se sont félicités de ce succès. Onze pays participaient à ces Jeux : Thaïlande, Vietnam, Cambodge, Myanmar, Singapour, Malaisie, Indonésie, Philippines, Timor Leste, Brunei et enfin le pays hôte, le Laos. Ils ont concouru dans 25 disciplines: athlétisme, sport aquatique (natation, plongeon), tir à l'arbalète, badminton, billard, boxe internationale, cyclisme, football, golf, judo, karaté, kator , tir au fusil, tennis de table, taekwondo, tennis, volley-ball, haltérophilie, lutte, wushu, finswimming, boxe lao ou muay, pencak silat, pétanque et shuttlecock. Les 32 médailles d'or, 25 d'argent et 49 de bronze remportées par le Laos sur l'ensemble des compétitions témoignent de la maîtrise technique acquise par les sportifs lao dans toutes disciplines. Il est important de souligner que depuis la participation du Laos aux Jeux d'Asie du Sud-Est, il n'avait jamais remporté autant de médailles, ce qui témoigne de la compétitivité des athlètes lao sur le plan international.

Trois médailles d'or en taekwondo, Trois médailles d'or en Shuttlecock, Une médaille d'or en haltérophilie, Deux médailles d'or en karaté, Cinq médailles d'or en wushu, Cinq médailles d'or en boxe (muay), Deux médailles d'or en lutte, Trois médailles d'or en fin swimming , Deux médailles d'or en judo, une médaille d'or en pétanque, Trois médailles d'or au tir la carabine. Une médaille d'or en boxe internationale. Une médaille d'or en pencak silat.



Or en lutte : M. Phonkèo Phatthavong (120 kg)



Or en haltérophilie : Mlle Kheuakham Lee (53 kg)



Or en karaté: M. Xaysavath Oupalavanh (60 kg)



Or en judo: Mlle Phonenaly Sayarath (52 kg)



Or en boxe (muay): M. Noukhit Lasaphao (54 kg)



Or pour la pétanque en double féminin : Noytavanh Paseut et Manyvanh Souliya



Or pour le wushu en double féminin : Ketsuda Vongphakdy et Soudaphone chanlapheng



Or en boxe (muay) : Mlle Phoutthasone Kèosayavong (48 kg)



Or en taekwondo : M. Phouthavong Outhasak (58 kg)



Or en Shuttlecock : M. Southisone Thonmanivong



Or pour le tir à la carabine : Mlle khamla Xayavong



Or en shuttlecock mixte : Mlle Pathoumphone Phommachanh et M. Phongern Kongmany

25th SEA GAMES, LAOS
VIENTIANE 2009

Huit médailles dont cinq d'or pour la boxe lao

Bouaphanh Vibousak

Les boxeurs lao ont remporté cinq médailles d'or grâce à MM. Soukan Taipangnavong, Thongbang Seuaphom et Nounkhit Latsaphao pour les garçons, et Mlles Paylor Xaypao, Phouthasone Kèosayavong et pour les filles. Deux médailles d'argent ont été décrochées par Mlle Bounchanh Sèngpaseuth et M. Vixay Bounthavi , tandis que Mlle Ang Mingxay s'est emparée de la médaille de bronze. Ce qui signifie que sur les huit compétiteurs envoyés par la FNB lao, ce sont huit médailles qui nous sont revenues !



M.Somsavat Léngsavad décerne les medailles aux boxeurs

Voici quelques informations sur les champions de ces jeux :

Pour sa première participation, Nounkhit Latsaphao (54 kg), âgé de 20 ans, originaire du village de Home, est actuellement militaire à Vientiane et compte bien participer encore aux prochaines compétitions sous les couleurs du Laos. Thongbang Seaphom (51 kg), âgé de 18 ans, originaire de la province de Champasak, est encore étudiant. Il sera présent aux 26e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2011, en Indonésie. Mlle Phouthasone Kèosayavong (48 kg), âgée de 18 ans, originaire de l'arrondissement de Sikhottabang à Vientiane, poursuit ses études. Mlle Paylor Xaypao (57 kg), fonctionnaire de police à Vientiane, participera comme tous les autres compétiteurs aux 26e jeux.

Enfin, M. Soukan Taypanyavong nous a confié: « *Nous sommes très fiers d'avoir honoré notre pays en remportant toutes ces médailles. Nous avons travaillé dur toutes ces années pour arriver à ce résultat.* »

Pour sa première participation, ce boxeur de la génération montante n'a pas froid aux yeux. Agé seulement de 18 ans, cet habitant du village de Thadeua est la fierté de son entraîneur, M. Pathana Phongsamout : « *Ses qualités professionnelles nous ont été très précieuses. Sa patience et son assiduité aux entraînements sont un exemple pour tous nos compétiteurs.* » Lors de sa participation aux « Indoor Games 2009 », au Vietnam, il avait déjà remporté une médaille d'or.

A l'issue des Jeux, il poursuivra ses études dans l'école de police de Vientiane, tout en continuant à s'entraîner en prévision des prochains Jeux.

Au cours des 24e Jeux en 2007, en Thaïlande, le Laos lao n'avait remporté qu'une médaille (d'or) avec Mlle Bounchanh Sèngpaseuth, qui cette fois-ci a dû se contenter de l'argent, mais ce n'est que partie remise…

Jeux : deux médailles d'or lao en karaté

Phetphoxay Sèngpaseuth

Les karatékas lao se sont distingués, le 12 décembre, au centre de judo lao-japonais, M. Xaysavath Oulphalavanh a remporté une médaille d'or dans la catégorie des 60 kg contre le Philippin Irineo Toribio de même que M. Inkhathep Saythanesavanh dans la catégorie des 75 kg. La médaille d'argent a été remportée par la Malaisie et celle de bronze par le Myanmar et l'Indonésie.

« *C'était bien au-delà de mes attentes de battre d'abord le malaisien Shaharudin Jamaluddin en demi-finales, et ensuite battre le philippin Rolando Lagman en finale,* » a confié Inkathep Saithansavanh

Pour cette finale, il y avait six médailles d'or à gagner:

- catégorie homme, 50 kg: la médaille d'or est revenu au Vietnamien V Thi Nguyet, et la médaille d'argent partagée par le Laos et le Brunei.

- catégorie homme, 55 kg: la médaille d'or a été gagnée par le Malaisien Rpuvangs Waran, la médaille d'argent par Vietnamien Pham Hoailong et la médaille de bronze par le Thaïlandais H Shratham et le Philippin Ace Eso.



Inkhathep Saythanesavanh

- catégorie homme, 68 kg: la médaille d'or est revenue au Malaisien G Yamini, la médaille d'argent au Birman Nini Chothe et la médaille de bronze au Laos et à la Thaïlande.

En ce qui concerne les compétitions de karaté double masculin, le Vietnam remporte la médaille d'or, la Malaisie la médaille d'argent et les Philippines et l'Indonésie la médaille de bronze.

Les médailles ont été remises aux vainqueurs par le général du corps d'armée et ministre de la Défense, Douangchay Phichit.

Kator lao : le spectacle était là

Bouaphanh Vibounsak



Médaille d'argent bien méritée pour les joueurs lao.

Une médaille d'argent pour les garçons, deux médailles de bronze pour les filles, c'est le résultat final des épreuves de kator lao. Il y a deux ans, les Lao ont remporté trois médailles de bronze au cours des 24eJeux d'Asie du Sud-Est 2007, en Thaïlande, ce qui était déjà une grande performance. C'est donc une grande première pour l'équipe de kator, qui n'a jamais remporté un tel succès au cours de ses précédentes participations aux Jeux. Malgré toute la ferveur du public venu en masse supporter leur équipe, malgré des prouesses techniques qui ont soulevé des ovations à en faire vibrer tout le centre Lao- Itecc, c'est la Thaïlande qui a finalement obtenu la médaille d'or, au cours de la finale l'opposant au Laos mercredi dernier. La Thaïlande, déjà championne lors des précédents jeux dans son pays, aura cette fois-ci encore été la plus forte.

M. Xèmpiene Somsamaivong, l'un des joueurs présents sur le terrain: « *Nous avons investi toutes nos forces dans la bataille, pour augmenter nos espoir de remporter le titre suprême. C'était un sentiment indescriptible de sentir après chaque confrontation se rapprocher ce moment tant attendu de l'affrontement avec le champion en titre. Certes, nous avons perdu, mais c'est sans regrets: ils étaient vraiment très forts. Nous sommes de toute façon fiers et heureux d'être parvenus à aller aussi loin dans la compétition pour la première fois de l'histoire de ce jeu.* »

« *Je suis très satisfait des performances de nos équipes au cours de ces Jeux,* nous a confié l'entraîneur lao de kator, Khamvanh Nanthavong. *C'est de bon augure pour les prochaines échéances sportives, pour lesquelles nous avons de bons espoirs.*»

Football : le Laos évincé du podium

Bouaphanh Vibounsak

Avec 1-0 ; le Vietnam s'incline face à la Malaisie qui remporte la médaille d'or, à l'issue de la finale de football masculin qui s'est tenue le 17 décembre dernier, au stade national. Alors qu'au stade Chao Anou, Singapour battait le Laos à plate couture par 3 buts à 1. Les supporters lao retiendront néanmoins une petite première historique pour le pays, puisque c'est la première fois que l'équipe nationale se qualifie pour les demi-finales, grâce au travail de l'entrîneur autrichien, M. Alfried Rield. Pas de consolations non plus du coté des femmes, puisque c'est encore l'équipe vietnamienne qui sort victorieuse, devant la Thaïlande et le Myanmar.

Une saison qui aura été suivie de près par des milliers de supporters lao qui se sont bousculés dans les stades, avec un engouement inflexible. Les fans à l'affut des tickets d'entrée pour le duel pour la médaille de bronze étaient d'ailleurs bien plus nombreux que ceux souhaitant suivre la finale où se disputaient les deux premières places.Un fidèle supporter interviewé à l'entrée de Chao Anou, avant le dénouement final a d'ailleurs assuré : « *Peu importe le résultat du match, nous voulons montrer à l'équipe lao que nous sommes toujours derrière* eux, *qu'ils gagnent ou qu'ils perdent.* »



Le Laos contre Singapour.

25th SEA GAMES, LAOS
VIENTIANE 2009

Organisation des Jeux : succès unanimement reconnu

Somphavanh Siramath



Un souvenir inoubliable pour ceux qui étaient présents.

Les dernières compétitions viennent de se terminer, suivies par une population et des visiteurs enthousiasmés. Toutes les épreuves se sont déroulées dans un esprit de solidarité et d'amitié, sans qu'aucun bémol n'ait été constaté dans l'organisation des Jeux. C'est ce que confirme l'ensemble des personnes interrogées.

M. Khamphao Hansombat, fonctionnaire du ministère des Travaux publics et des transports : « *Je félicite le gouvernement pour avoir remarquablement mené l'organisation des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est au Laos. La cérémonie d'ouverture restera pour moi un moment inoubliable. Les chorégraphies, les chansons ont mis en valeur la culture de notre pays. Les téléspectateurs du monde entier ont pu ainsi découvrir certains aspects de nos coutumes et de notre histoire et je suis sûr que cela incitera nombre d'entre eux à venir visiter notre pays.* »

M. Vichit Vannasy, étudiant de l'Université nationale du Laos :

« *Ce succès récompense le travail du gouvernement mais aussi celui de tous les gens qui ont participé à l'organisation des Jeux. Je pense au simple balayeur chargé de la propreté, au policier qui a assuré l'ordre, au volontaire qui a accueilli les sportifs, à tous ceux qui sont restés dans l'ombre, mais qui ont contribué, à bien des égards, au succès de cet événement.* »

M. Sanh Silouthyade, commerçant à Vientiane :

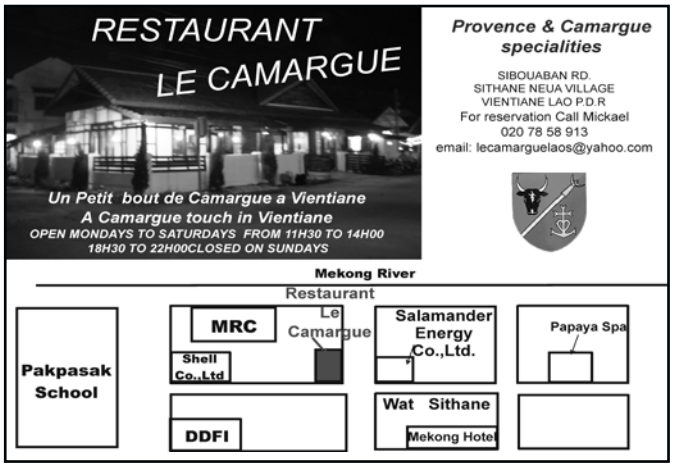
« *Je ne crains pas de dire « chapeau bas », aux organisateurs des Jeux. Les Lao peuvent être fiers de ce succès, qui élèvera, à n'en point douter, l'image du Laos sur la scène internationale. J'ai été ému par l'amour des Lao pour leur pays. C'est grâce à ce patriotisme présent en chacun de nous que l'organisation des Jeux a pu être aussi bien réalisée.* »

M. Soutchay Simano, habitant du quartier de Meuangnoy, arrondissement de Xaysettha :

« *J'ai été très satisfait du dispositif de sécurité mis en place par les autorités. Policiers et soldats travaillaient en parallèle et couvraient chaque quartier de la capitale. La circulation a été parfaitement régulée et la présence policière a dû faire baisser le taux de criminalité pendant cette période. Cependant j'aimerais que cette présence ne disparaisse pas totalement, car elle est très dissuasive pour les délinquants et à très rassurante pour les citoyens.* »

M. Vannapha Manotham, fonctionnaire au ministère de l'Industrie et du commerce :

« *Cela a été positif à tous points de vue. En outre l'accueil de ces Jeux a été accompagné par le développement d'infrastructures qui améliorent considérablement la vie quotidienne des Vientianais : routes, réseaux électriques, stades et autres édifices sportifs. Une fois de plus notre pays a prouvé ses capacités et ses compétences en organisant un tel événement. J'ai entendu dire que les dirigeants des pays de l'ASEAN avaient félicité le gouvernement de la RDP Lao pour l'organisation de ces 25e Jeux d'Asie du Sud-Est.* »





M. Ly Foung, fervent défenseur de la langue française

Sonesavanh Souliyaphack

Aujourd'hui directeur de l'enseignement secondaire et responsable adjoint du projet de valorisation du français en Asie du Sud-Est (Valofrase) au Laos, M. Ly Foung, est un acteur clé de la promotion du français dans l'enseignement.

Dans un français irréprochable, M. Ly Foung nous raconte son parcours qui l'a amené à être aujourd'hui un fervent défenseur de la langue française dans l'éducation. Enseignant de mathématiques en français au lycée de Phonmy, dans la province de Vientiane, entre 1977 et 1990, il est ensuite invité à rejoindre le ministère de l'Education pour prendre la tête du département de la formation des maîtres et de la division de la formation continue. En 2005, il est nommé directeur du département pour l'éducation privée. Ce n'est qu'en 2008 qu'il prend la direction de l'enseignement secondaire et du projet Valofrase.

Selon lui, la connaissance du français représente un atout majeur dans l'éducation et ouvre également des portes au niveau professionnel. D'abord parce que l'apprentissage d'une seconde langue, comme le français ou l'anglais, permet un accès à un large champ d'informations, étant donné le nombre d'études et de travaux de recherche rédigés dans ces deux langues. Ensuite, parce que les classes bilingues, aujourd'hui présentes dans quatre provinces (Vientiane, Luang Prabang, Savannakhet et Champassak), où le français est enseigné dès la 3e année primaire et sert de langue d'enseignement pour toutes les matières scientifiques,



M. Ly Foung

garantissent une bonne qualité de l'enseignement avec les meilleurs taux de réussite du système éducatif : 100 % des élèves reçus au baccalauréat et 70 % à l'université. Enfin, pour certaines filières comme le droit ou la médecine, la connaissance du français est tout simplement indispensable.

Cependant, on ne peut faire abstraction du fait que de nombreux étudiants lao se tournent aujourd'hui vers l'anglais, espérant poursuivre leurs études dans les écoles renommées de Singapour, de Malaisie, d'Indonésie ou encore de Thaïlande. Sur le plan professionnel également, la langue de Shakespeare, concurrente ascendante de l'hégémonie du français dans les anciennes colonies indochinoises, est certainement un atout essentiel, permettant de profiter de l'ouverture internationale entreprise par le pays sur la région et même à l'international, depuis quelques années. Un atout certes, mais qui reste insuffisant pour se démarquer de la masse des candidats sur le marché de l'emploi, généralement tous bilingues anglophones. C'est là que la maîtrise du français, en première ou deuxième langue étrangère, représente un avantage singulier.

Les jeunes Lao l'ont compris, car ils sont de plus en plus nombreux à choisir le français en LV1 ou LV2. Un succès auquel le ministère a du mal à répondre, disposant d'un nombre d'enseignants encore insuffisant pour répondre à une demande en constante augmentation. D'autant plus que nombre de professeurs francophones formés avant 1975 arrivent en fin de carrière, alors que la jeune génération n'est pas encore prête à prendre la relève. Une chose est sûre: les étudiants qui auront fait le choix du français ne devraient pas avoir de mal à s'insérer sur le marché du travail, au moins dans l'enseignement.



Vanillier de Cayenne

Duranta repens L. **Verbenaceae**

Biba Vilayleck

Fongsamouth : lao
Fong samud, Tien-yod : thaï
Thanh quan : vietnamien
Pigeon-berry : anglais
Vanillier de Cayenne : français

Vous n'avez pas pu ne pas remarquer le **Vanillier de Cayenne** que l'on rencontre de plus en plus dans les jardins au Laos comme dans la plupart des pays chauds. Il est remarquable par son port compact, très étalé, retombant en de nombreux rameaux plus ou moins fleuris d'un violet soutenu. Cet arbuste épineux à l'état sauvage est inerme en culture ; ses branches sarmenteuses portent de petites feuilles simples, opposées, elliptiques à ovales, à marge dentelée. La floraison se fait en grappes plus ou moins longues qui partent à l'axe des rameaux; les petites fleurs tubulaires ont 5 pétales légèrement inégaux, le plus souvent bleus ou violets, parfois blancs ; leur bordure et le centre de la corolle sont plus clairs. Les fruits sont de petites drupes ovoïdes d'un beau jaune orangé brillant qui cohabitent souvent avec les fleurs. Ils sont toxiques pour l'homme mais font le régal des oiseaux d'où le nom anglais de la plante **Pigeon-berry**.

Les fleurs dégagent un léger parfum de vanille et comme cet arbuste est originaire d'Amérique centrale les Français le nomment **Vanillier de Cayenne** ou **Vanillier marron** aux Antilles. Son nom scientifique *Duranta* lui a été donné en souvenir du médecin-botaniste italien Castor Durante (1529 - 1590) qui a été l'un des premiers en Europe à faire un herbier de plantes exotiques. Les Lao des villes qui connaissent bien cette plante la nomment, comme les Thaï, **Fongsamouth** ce nom ayant été choisi sans doute par les horticulteurs en fonction de critères que nous ignorons.

Cependant chez nos voisins s'est développé un usage intéressant de *Duranta* : on met dans les bassins d'agrément ou dans les vasques d'eau une poignée de feuilles comme insecticide contre les larves de moustiques.

Duranta repens est un arbuste ornemental que l'on peut planter seul, ou dans un massif ou encore palisser contre un mur ; il entre aussi dans la confection de haies. Pour avoir une plante bien touffue, avec fleurs et fruits mêlés, il faut la tailler souvent et lui donner une exposition solaire importante.



Les grappes de fleurs de Duranta repens partent des axes des rameaux.



Les pétales sont légèrement irréguliers, ceux du bas ayant souvent une zone plus foncée.



Duranta repens forme des haies épaisses et élégantes.

Dinde de Noël

Manila Vanthanouvong



Dans de nombreux pays occidentaux, Noël ne se serait pas noël sans la fameuse dinde inscrite au menu du réveillon. A l'origine, il était de tradition de fêter Noël avec un plat à base de volaille, généralement une oie, car l'oiseau, symbole de soleil, était sensé protéger celui qui en mangeait. C'est lorsque la dinde fut rapportée d'Amérique par les colons espagnols que son intérêt gastronomique fut reconnu en Europe et qu'elle s'y imposa. D'ailleurs, le nom de dinde vient du fait que les premières dindes trouvées et rapportées en Europe ont été baptisées « poules d'Indes » par les Espagnols qui croyaientt revenir de l'Inde.

Aux marrons pour les puristes de la gastronomie française, elle se décline suivant un éventail de recettes selon les pays. Pour ne pas manquer à la tradition, voici une version originale aux pommes, gingembre et fruits secs :

Préparation et cuisson : environ 3 heures

1) Assaisonnez l'intérieur et l'extérieur de la dinde avec le sel et le poivre.

2) Préparez la farce en hachant l'oignon et l'ail.

3) Faites chauffer le beurre et faites étuver l'oignon et l'ail.

4) Coupez la mie de pain en dés, épluchez et coupez les pommes en dés.

5) Ajoutez les pistaches, quatre cuillères à soupe de sauce soja, le sel, le poivre et le gingembre.

6) Farcissez la dinde avec cette préparation puis recousez-la pour la fermer.

7) Mettez dans un plat, ajoutez trois verres d'eau et faites cuire durant près de deux heures (200 °C). Arrosez la dinde plusieurs fois avec le jus de cuisson.

8) Retournez la dinde après 1h30 de cuisson. 10 minutes avant la fin de la cuisson, badigeonnez la dinde avec un mélange composé du miel et de 2 cuillères de sauce soja. Préparez les pommes cuites en évidant les pommes (sans les éplucher).

Ingrédients : pour 6 personnes

- 1 dinde prête à cuire (environ 3 kg)
- Sel, poivre
- 1 oignon
- 1 gousse d'ail
- 2 c à s de beurre
- 300 g de mie de pain
- 4 pommes
- 100 g de pistaches concassées
- 6 cuillerées à soupe de sauce soja
- 1 cuillerée à café de poudre de gingembre
- 3 cuillerées à café de miel

Ingrédients pour les pommes cuites :

- 4 pommes
- 100 g de pâte d'amande
- 50 g de raisins secs
- 2 cl d'Amaretto
- 1 cuillerée à soupe de beurre

Ingrédients pour la sauce :

- 400 ml de bouillon de volaille
- 2 cuillerées à soupe de crème fraîche
- 1 cuillerées à soupe sauce soja douce Kikkoman
- 2 cuillerées à soupe de fécule de maïs

Un nouveau restaurant bien spécial à Phakhao

Vayorath Xayasomroth

Un nouveau restaurant sympathique, le « restaurant des sports » vient d'ouvrir au sud du village de Phakhao, à 10 minutes en voiture de Vientiane sur la route 13 du Sud.

Un lieu de rendez-vous pour les habitants de la capitale où les touristes amateurs de sport, pourront, dans un site agréable, pratiquer le football, jouer à la pétanque dans la bonne humeur ou tout simplement se reposer et bien sûr se restaurer.

Cet établissement est implanté sur un parc de quatre hectares ombragé et bordé de cinq lacs, lieu idéal pour passer une journée sportive ou non, mais aussi pour organiser des fêtes familiales ou amicales.



M. Somlith Phommavixay

Le propriétaire du restaurant, M. Somlith Phommavixay, a l'intention de procéder à de nouveaux aménagements en créant des terrains de football et de pétanque et en lançant de nouvelles activités telles que le beach-volley, et en organisant des concours de pêche dans les différents lacs.



Un lieu idéal pour passer une journée sportive ou non.

Le restaurant propose une carte variée de plats traditionnels à déguster dans les « katoub », les petites maisons au bord du lac. Le service est assuré par une équipe sympathique et les prix sont très raisonnables.

Le restaurant est ouvert tous les jours de 9 heures à 22 heures.



MINISTERE DE LA SANTE
UNIVERSITE DES SCIENCES DE LA SANTE

PROJET FSP-SANTE D'APPUI
À L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR MEDICAL EN RDP LAO

APPEL D'OFFRE PUBLIC CONSTRUCTEURS

Le Ministère de la Santé, l'Université des Sciences de la Santé et le projet FSP-Santé d'Appui à l'Enseignement Supérieur Médical en RDP Lao, ci-dessous dénommé « maîtrise d'ouvrage » propose : un Appel d'Offre Public à l'échelle locale. Cet Appel d'offre se fera avec présélection des candidats au regard des références et des garanties qu'ils présenteront. La sélection de l'Entreprise au regard des propositions en termes de coûts, d'organisation du chantier et des plannings pour la réalisation du projet.

À l'attention:
- Des Entreprises de construction exerçant en RDP Lao.
- Des Entreprises de construction exerçant à l'étranger ayant fait les démarches administratives nécessaires auprès du Ministère des Finances lao et ayant payé les taxes légales.
- Des Entreprises de construction constituées en Joint Venture conformément aux lois lao et ayant un représentant légal en RDP Lao.

Objet de l'Appel d'Offre :
Le présent Appel d'Offre proposera aux candidats présélectionnés de faire l'estimation du coût et de faire une proposition d'organisation et de planification du chantier pour la réalisation d'un projet immobilier constitué par deux composantes distinctes dont la finalité est de mettre en place des locaux qui permettront de renforcer l'enseignement médical en RDP Lao.
Ces deux composantes sont : la réhabilitation du Bâtiment Historique (dont la surface est d'environ 1800 m2) et la construction de locaux d'extension pour l'enseignement de 3° cycle (sur un terrain dont la superficie est d'environ 900m2 pour une surface à construire d'environ 900 m2).

Critères de sélection :
Les candidats seront présélectionnés en fonction de leurs références de projets réalisés en RDP Lao et des garanties présentées qui devront couvrir la construction et la réhabilitation. Ils devront remplir les conditions légales en RDP Lao et présenter les garanties bancaires telles que définies dans le texte pris en référence : « Implementing rules and regulations on government procurement of goods, works, maintenance and services » rédigé en version original lao par le Ministère des Finances lao en collaboration avec la Banque Mondiale.

Les dossiers des références des candidats à la présélection sont à déposer avant le 24 décembre 2009, auprès du bureau du projet FSP-Santé d'appui à l'enseignement supérieur médical en RDP Lao situé au rez-de-chaussée du Comité de Coopération avec le Laos, BP 4791, Unité 10, Maison 149, Ban Nongbone, Xaysetha Vientiane RDP Lao.

Les candidats présélectionnés devront retirer le dossier de Marché ultérieurement, ce dossier contiendra les documents suivants :
- Les documents graphiques détaillés du projet.
- Le cahier des spécifications techniques.
- Un devis définissant les lots et quantité des matériaux, à compléter par les candidats.
- Une notice descriptive des attentes de la Maîtrise d'ouvrage en termes de procédure et de contrat pour ce Marché.

Ce dossier de Marché sera payant et le prix à payé par les Entreprises Présélectionnées sera de 200 USD pour les frais de reprographie du dossier.

Dans l'objectif: spécial 25e Jeux d'Asie du Sud-Est



La semaine dernière à Vientiane, la Fédération d'Asie de kator a délivré des certificats permettant à 24 arbitres lao de participer aux compétitions internationales de kator.



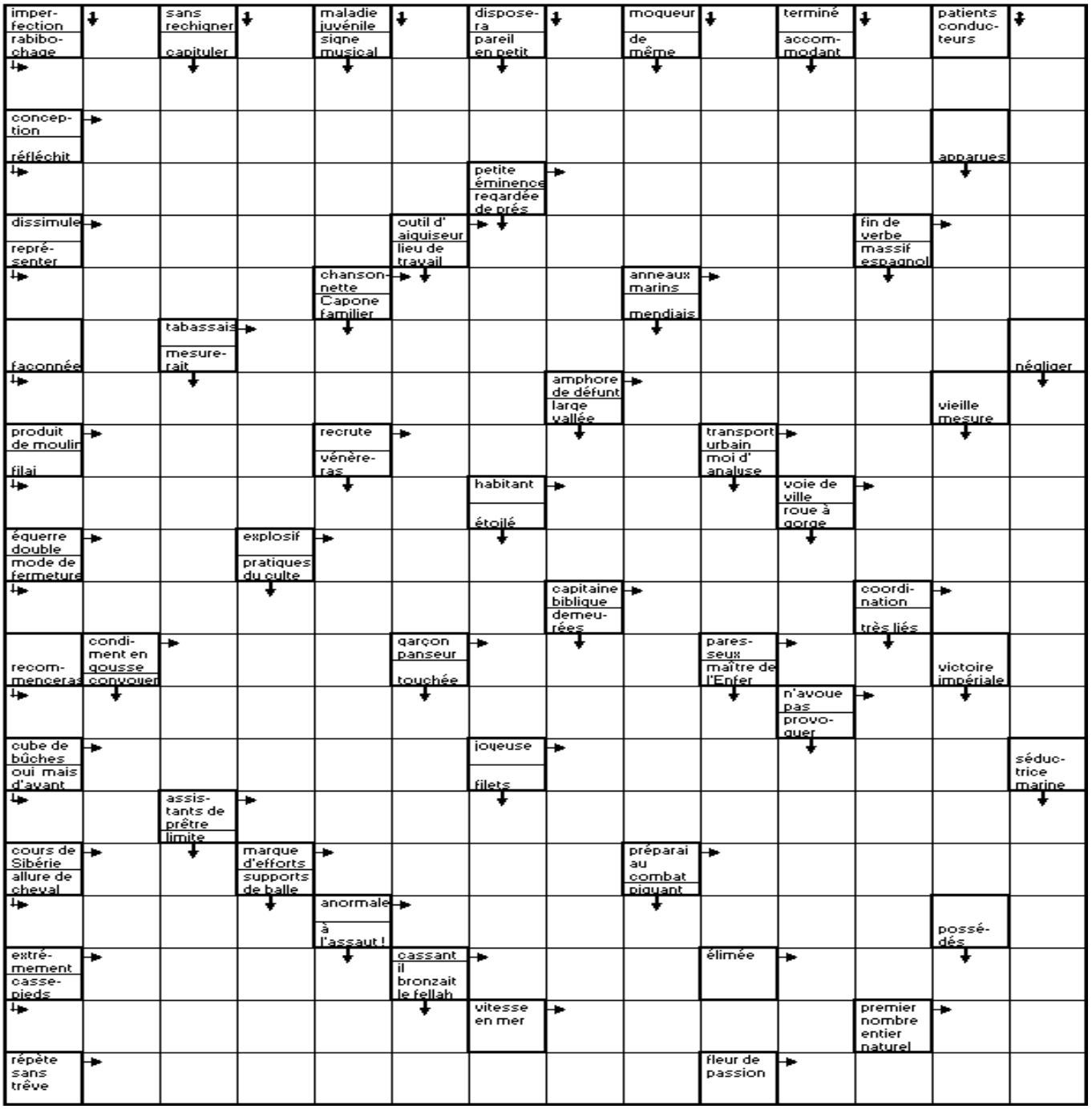
Mlle Kheuakham Ly a remporté la médaille d'or pour le Laos en haltérophilie dans la catégorie 53 kg.



Plus de 20 000 billets ont été vendus pour le match de football opposant le Laos à la Malaisie par les entreprises Tigo et Vongkhanty.



Une médaille d'or en finswimming pour Mlle Chrichina Sindara.



Mots fléchés
Solution du N. 569

C • O • E • A • S • A • D
CHIROMANCIENNE
• ASTRALE • GRUES
EMOI • C • I • SELERAS
• ALEVIN • SE • I • NO
V • I • A • REELS • F • E • T • U
• L • I • R • A • A • I • E • U • L • I • S • E
B • L • E • U • I • T • P • U • N • A • I • S • E
• E • N • A • R • E • P • L • I • • M • E • R
A • R • T • I • C • U • L • E • E • M • I • S • A
• I • E • R • I • E • E • M • E • T • I •
• N • E • O • N • E • V • E • A • G • E • N • T •
• J • E • T • • V • A • G • U • E • • R • A • T • S
• L • D • A • M • E • • L • U • E • • T • A
C • O • T • I • S • E • • S • E • T • • T • E • L
• G • E • L • E • R • A • I • • I • • L • E • A • I
V • E • T • U • • R • I • G • O • L • E • R • A • I
• A • E • R • I • E • N • N • E • S • • U • R
F • O • I • R • E • R • • A • C • • T • I • R • E
• U • S • A • • A • S • S • E • N • E • R • A • S

Le proverbe de la semaine

Une place pour chaque chose et chaque chose à sa place

ທຸກສິ່ງມີບ່ອນມີທີ່ ແລະ ຕ້ອງຢູ່ ຖືກບ່ອນຖືກທີ່ຂອງມັນ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

Les hommes sont toujours sincères. Ils changent de sincérité, voilà tout.

Tristan Bernard

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Votre créativité et votre esprit d'entreprise vous permettront de réaliser un grand projet. Mais vous devriez vous concentrer sur vos buts et ne pas vous laisser distraire.
Taureau 21 avril - 21 mai
Une personne, récemment rencontrée, pourrait provoquer en vous une réaction immédiate. Le coup de foudre ?
Gémeaux 21 mai - 21 juin
À cette époque de l'année, et avec cet alignement planétaire, vous aurez du mal à résister à votre désir de voyager. Vous devriez répondre à vos sentiments par la réalisation et la planification d'un voyage.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Vous pourriez, maintenant, regarder plus loin et commencer à mettre vos ambitions à la hauteur de vos mérites.
Lion 23 juillet - 22 août
Après un démarrage lent, vous commencerez à entrer dans le swing des choses au courant de cette nouvelle semaine. Une nouvelle flamme vous envahit, et vos ambitions vous transportent.
Vierge 23 août - 22 septembre
C'est la croisée des trois étoiles, donc l'amour et la romance seront au rendez-vous. De nouvelles rencontres pourraient vous conduire à un engagement à vie.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous développerez en vous, une nouvelle forme de confiance et de sérénité. Ainsi, vous pourriez résoudre les situations les plus délicates, avec beaucoup de tact et d'assurance.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Comme cette nouvelle semaine débute, vous déborderez d'énergies nouvelles. Cependant, vous ne tolérerez pas la compagnie des personnes superficielles.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Il est temps, aujourd'hui, de vous concentrer sur des activités nouvelles. Vous retrouverez, ainsi, votre punch et votre détermination !
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Il existe quelques obstacles à l'avancement professionnel, et la patience sera requise. Une fois que vous découvrirez d'où ces obstacles proviennent, la solution deviendra évidente.
Verseau 20 janvier - 18 février
C'est le moment de jeter les bases d'une relation saine. Même si vous n'avez pas encore trouvé l'autre moitié. La semaine sera propice à une bonne préparation.
Poisson 19 février - 20 mars
Vous ne devriez pas reporter les décisions importantes, plus longtemps. Si vous faites le bon choix, vous pourriez vous construire un avenir bien meilleur.

CINÉ CLF

« Les citronniers »
Réalisé par Eran Riklis (2008)
Avec Hiam Abbass, Ali Suliman, Rona Lipaz Michael…
Sujet : Salma vit dans un petit village palestinien de Cisjordanie situé sur la Ligne verte qui sépare Israël des territoires occupés. Sa plantation de citronniers est considérée comme une menace pour la sécurité de son nouveau voisin, le ministre israélien de la Défense. Il ordonne à Salma de raser les arbres sous prétexte que des terroristes pourraient s'y cacher…



Mardi 22 et jeudi 24 décembre à 18h30 et samedi 26 à 17h30.

MUSÉES



Le musée Kaysone Phomvihane
Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la route du Sud.*

Grandir au bord du Mékong

Exposition photographique de **Vannaphone Sittirath**

Centre de langue française, jusqu'au 31 décembre Entrée libre.

RADIO

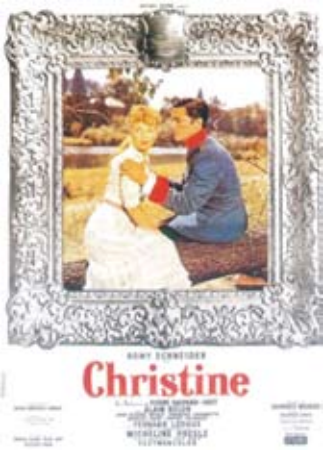
➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1- 103.7)
➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
(reportages de Canal France International)
➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.
➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

« Christine »
Réalisation : Pierre Gaspard-Huit, 1958
Avec : Romy Schneider, Micheline Presle, Alain Delon, Fernand Ledoux, Jean-Claude Brialy ...
Sujet : Vienne, 1906 : Frantz Lobheimer vient de rompre la discrète liaison qu'il entretenait avec la baronne Eggersdorf. Il a en effet découvert le véritable amour auprès de la jeune et tendre Christine. Seulement, le baron Eggersdorf ayant acquis, ce même soir, la certitude que sa femme était la maîtresse de Frantz, le provoque en duel et le tue.
Mardi 22 décembre à 20h00.



ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ

BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO

La Banque Pour le Commerce Extérieur Lao est une banque commerciale de la République Démocratique Populaire Lao. Elle compte 11 succursales et 11 unités des services réparties sur l'ensemble du pays. Le siège social se trouve sur la rue Pangkham.

Moderne, Rapide et Fiable

Les services de la BCEL

- Placement et emprunt
- Transfert à l'intérieur du pays et vers l'étranger à travers SWIFT et MONEY Gram ou transfert de monnaie à travers un code de 8 chiffres.
- Achat et vente des devises.
- Et autres services...





Les services de ATM sont disponibles sur l'ensemble du pays. Vous pouvez tirer votre argent cash, et le transférer entre les comptes. Vous pouvez vérifier votre compte. Vous pouvez utiliser le système EDC pour le règlement divers. Les distributeurs automatiques de monnaie de la BCEL acceptent aussi les cartes bancaires internationales. Dans un proche avenir, la BCEL mettra un service pour acquitter les frais concernant l'eau, l'électricité et autres...
La BCEL met actuellement un service E-Banking (Electronic Banking) qui possède ces trois services suivants :



- **Mobile Banking (M-Banking) :**
  services d'informations sur les activités de compte, les taux de change et d'intérêts de la BCEL à travers SMS de votre portable.
- **Phone Banking :**
  Service d'information sur les activités de compte bancaire, sur les taux de change et d'intérêts de la BCEL et autres.
- **Internet Banking :**
  Service de transfert de l'argent à travers Internet entre les comptes des filières de la Banque Pour le Commerce Extérieur Lao. Vous pouvez vérifier les activités des comptes bancaires, les emprunts divers tout en économisant le temps et les frais bancaires.

Contact : boîte postale 2925, de la capitale Vientiane. Téléphone : (856-21) 213200-1, 223243-4, 217899. Fax : (856-21)214944, 223012. Email : bcelhovt@etllao.com WWW.bcellaos.com

Give Your Heart to Lao Athletes

Generosity Amity Healthy Lifestyle

25th SEA GAMES, LAOS
VIENTIANE 2009
BEERLAO OFFICIAL PARTNER



Beerlao

The Official Partner
of the 25th SEA Games, Vientiane 2009

LBC
Beerlao